

الإيرانيون سيسدون أنوفهم حين ينتخبون رئيساً جديداً



بقلم - سيمون تيسدال

لعل الإيرانيين سيكمنون أنوفهم عندما يذهبون الى الاستفتاء الشعبي لانتخاب رئيس جديد في الشهر القادم. جزئياً هذا التصرف هو نتيجة لصعرة جديدة ثمرتها إجراء عمليات للأنف بين أواسط شباب طهران الاحد وموضة.

وحالهم حال المترعين البريطانيين فان ٤٦ مليون إيراني لم يشمو الا القليل عن المرشحين على لائحة العرض. المرشح المفضل على أكبر هاشمي رفسنجاني البالغ من العمر سبعين عاماً سيحمل نغمة اثيرة من كرات العث وهو موال لقائد إيران الثوري السابق آية الله الخميني وقد اصبح رئيساً للجمهورية مرتين من عام ١٩٨٩ الى عام ١٩٩٧

وفي الغرب يصور بعضهم السيد رفسنجاني على انه الرجل الوحيد (حيث النساء غير مؤهلات لشغل المنصب) القادر على ردم الهوة بين مالي إيران المتسلطين الإصلاحيين المنوعين. ولكن المنافسة الحقيقية ستجرى في مكان اخر . فالحركة

مناظرة مباشرة ضيفتها (الديمقراطية المفتوحة) في المملكة المتحدة ان إيران تعاني التحولات الاجتماعية العميقة لفترة ما بعد الثورة التي لم تتوافق مع مؤسساتها السياسية وأضاف: هناك عدم رضا كبير على الطريقة التي يحكم البلد بها. والأغلبية الكبيرة من الشباب الإيراني ضد النظام وهذا الوضع خطر جداً. الجذري الذي يبدأ بدستور جديد.

وستراتيجية رفسنجاني تفترض انه المنتصر والغز الغامض وعليه ان يتفق مع المرشد الأعلى آية الله علي خامنئي وقد تكهن دبلوماسي غربي (ان رفسنجاني لا يريد ان يكون أكثر قمعية ويجب الاتفاق على برنامج من نوع ما) وقد أفادت صحف عربية بان السيد رفسنجاني سيتحرك لاصلاح العلاقات مع الولايات المتحدة ويعود لحظة السلام الفلسطيني- الاسرائيلي القادمة من السعودية وينعش اصلاحات سلفه الداخلية.

ترجمة : عبد علي سلمان
عد : الفارديان

من قتل من قدر الاهتمامات الاقتصادية والدبلوماسية واضعاً الأهتمام الأمني في المقام الاول، وفي الطرف الثاني هناك الذرائعويون الذين يرون ان ايقاف

نستمر في الإشارة الى الحرب لأننا نؤمن عاليا الحرية

طوال هذا الاسبوع، كانت لدي محادثة طويلة و جديدة في المطعم مع واحد من المع زملائي الشباب بشأن مفهوم الاعتدال الوطني هذا. قال لي أنها كانت فكرة سخيفة، لأننا لا نستطيع غلبنا ان نفتخر بأي شيء لم تكن نحن بانفسنا مسؤولون عنه اخلاقيا. كان بالتأكيد مسورا لان جيل اجداده (اجدادي) قد كسبوا الحرب. ولكن بما انه لا هو و لا انا كنا احياء في ذلك الوقت، فانه لم يستطع ان يفهم كيف استطع ان اقول اني كنت فخورا بإنجازات ابناء بلدي - ان في الواقع بوطني الذي لم اكن مسؤولاً عنه اخلاقيا ايضا. و بذات المعنى لم يتمكن من ان يفهم لماذا ينبغي على أي الماني، مولود بعد الحرب، ان يتوقع منه ان يشعر بالخجل من المذابح الجماعية او من ماضي ابناء المثليين، كما فكرت و انا في حالة الغضب، لأمم بتين، موسوليني، تويو و هتلر. ولكني يجب ان اصمت بشأن ذلك، و الا فاني سوف اسءى الى ثوماس ماتوسيك، السفير الألماني الذي ناداني مثل رجل متمدد ولاثق تماما. كان معتادا كثيرا على ضرب صدره مثل هاري انقليد السائح الألماني: "اريد ان اعتذر عن كل شيء قام به بلدي في الماضي". استطع ان اقوم كم كان منزعجا عندما تلمل الناس مثلي حول الامر، من دون عديمي الشأن، ومرسلا نائيه المانيا ما بعد الحرب هي مختلفة جدا عن الامة التي حكمها هتلر. ولكني لا استطع

ملعبة رديئة من خردل Dijon. ان كان سيبتلع ملقة من Colman قبل التحدي، المسكين. لو تمكنت من القاء نظرة على وجهه. لقد جعلني اشمر بالفخر لأنني بريطاني.

ترجمة : الصدا
عد : الديليان تغراف

في مقابلة اذاعية مؤخرًا، ان الضغط على إيران من اجل تجميد فعاليات التخصيب النووي بصورة دائمية غير عادل ويجب ان يرفض، وأضاف: ان الامريكان

بالنسبة الى بريطانيا، بدستورها الغريب اللامنتظي و غير المكتوب، الذي يجعل و سوف يستمر في اعتبار المذابح الجماعية امور لا يمكن التفكير بها هنا، لكي تبقى شبه منفصلة عن القارة اوروبية. و بهذه الطريقة، سيكون هنالك دوما مركز انطلاق لتحرير الامم، التي منه يشن حركة تحرير

ترجمة : الصدا
عد : الديليان تغراف

" moutards grise " من ماركة Dijon اسد اقوى كثيرا من التشكيلية الانكليزية. و في فترة استراحة ما بعد الظهر في كاتليه، اشترت علبة من الخردل الانكليزي الجيد نوع Colman. قامت بخلط بعض منه، و أعلنت تحديا لمديري: بامكاني ان ابتلع

في محاولة للهرب من القتال في غرب العراق يوم الثلاثاء الماضي، حاولت احدى العوائل ان تعجل من المرور و هي في التاكسي من خلال نقطة سيطرة المارينز. كان هناك القليل من التفاصيل المتوفرة حول ما جرى لاحقا. تقول لوس انجلس تايمز بان السيارة قد تعرضت لإطلاق نار، قتل السائق و جرحت الام و البننت. و استشهدت بقول احدي جنود المارينز الذي قال " انزعجتا لحد عدم عندما خرجت تلك المرأة من السيارة مصحبة طفلها". ان ما جرى في تلك الليلة يدفع الى استبعاد كونه مجرد شيء ما يحدث في الحرب. ولكن لا ينبغي ان يستهان بالمسألة بهذه الطريقة. لكي نرى لماذا، يجب على المرء ان ينظر الى نتائج تحريات الجيش بخصوص هجوم ٤ آذار على السيارة التي كانت تقل الهيئة الايطالية جوليانا سيرينا- و هي واحدة من احدث نقاط السيطرة القليلة التي تم التحري عن حيثياتها. اشار التقرير الايطاليين لاستنتاجه بان الجنود المشتركين في الحدث لم يفعلوا شيئا خاطئا. و لكن في الوقت الذي يجري فيه ساحة الجنود، ينتهي التقرير الى دلالة ضمنية على السياسات العسكرية نفسها. ان التقرير يشكل دراسة عن كيفية فشل الولايات المتحدة في تبنى ما يمكن ان يكون تكتيكا خاليا من الالم و اخلاقيا في مواجهة التمرد. كانت الوحدة المتورطة في اطلاق النار على سيرينا، وهي جزء من الفرقة الثالثة مشاة، تقوم بسد مؤقت للطرق، لغرض ارجاع كل حركة السير. لم يكن هنالك من قوانين مكتوبة لهذا النوع من العمليات. وبدلا من ذلك، تعلمت الوحدة الواجب من الجنود الذين حلت محلهم، الذي تبين بأنه كان يمثل مشكلة لان تكتيكات الوحدة المغادرة كانت قديمة و خطيرة. فبدلا من استخدام الاشارات، استخدمت الوحدة الضوء و مؤشر الليزر لتتبيه السائقين في ليلة اطلاق النار، تم ايقاف ما يقارب لثتين من السيارات، و لكن

ترجمة : فاروق السعد
عد : لوسا انجلس تايمز

بين الخشية من الخراب والتطور المرجو

الانسحاب من غزة غير مضمون



من بإمكانه ان يتكهن كيف تكون غزّة عقب الانسحاب الإسرائيلي؟ إذ يزداد الغموض يوماً بعد يوم بين الماطلة من جانب حكومة ارييل شارون وحالة اللااستعداد من جانب السلطة الفلسطينية. ويبقى هذا التخصيص المتناهم مرفوضاً عن قبل (حنايم التمان) المتحدث الرسمي للحكومة التي تتجه نحو التملص من وعودها، وبالنسبة له فقد تم اخذ كل التدابير الممكنة، ولكن بالنسبة لوزير الزراعة (ازرائيل كاتز) احد المتطرفين على الليكود ومن معارضي خطة شارون (من الواضح ان لاشيء مهيا حتى الآن) وقد اشار ازرائيل كاتز مسألة تأجيل الانسحاب من المستعمرات الى نهاية شهر تشرين الاول المقبل في اثناء خروجه من احد الاجتماعات الوزارية.

وهكذا أصبحت الحكومة الفلسطينية غير مكترثة رسمياً بالتناقضات الإسرائيلية ولكنها تأخذ بنظر الاعتبار مسألة التأخير في الاعداد للانسحاب

ومن المؤكد ان التأجيل المحتمل ليس لغرض تكرير الحكومة الفلسطينية وبهذا الشأن صرح وزارة الشؤون المدنية من دون ان يذكر اسمه.

(منذ ثلاثة اسابيع فقط ونحن نعمل بصورة جدية بهذا الشأن مع الحكومة، ومن غير الممكن

المروية، بأنه يكون بإمكانها منع سكان رفح و خان يونس من سلب المنازل المتروكة (٩). علاوة على ان مسألة الامن في سجنواي عالمية على إدارة غوش قطيف مثالية. وتؤكد المؤشرات انها ستكون شروة اقتصادية رئيسة في متناول أيدينا".

ويتدفق حاليا الآف اللاجئين الى هذه المستعمرة الواقعة جنوب غزة للاحتفال بالتحريرو. وهذا ما يسبب حالة برود الأعصاب لدى القيادة الفلسطينية.

وتنهض السيد "صلاح عبيد الشاي" حين تناول موضوعاً آخر : (قوات شرطتنا غير قادرة على معاقبة مرتكبي المخالفات

والسواحل ستصبح اماكن مثالية لحركة السياح، ناهيك عن البنى التحتية والمعامل ذات الموصفات العالمية . وعن قريب ستكون قادرين على إدارة غوش قطيف مثالية. وتؤكد المؤشرات انها ستكون شروة اقتصادية رئيسة في متناول أيدينا".

ويتدفق حاليا الآف اللاجئين الى هذه المستعمرة الواقعة جنوب غزة للاحتفال بالتحريرو. وهذا ما يسبب حالة برود الأعصاب لدى القيادة الفلسطينية.

وتنهض السيد "صلاح عبيد الشاي" حين تناول موضوعاً آخر : (قوات شرطتنا غير قادرة على معاقبة مرتكبي المخالفات

ضمان اي شيء الا بعد رحيل آخر مستعمر. وسيقيم حينها الجيش الإسرائيلي حواجز على حدود اراضيه المتناثرة.

وبهذا الصدد اشار (السيد جمال) احد قادة الانتفاضة الاولى الذي يدعم حالياً "مبادرة جنيف" التي نصت على خصص نيات شارون. ولا يمكن

ترجمة : منذر مظفر المدفعي
عد : اللوموند